

Bilaga 2. / Liite 2.

PÖYTÄKIRJA / PROTOKOLL

Tid/Aika : Torsdagen / Torstaina 8.9.2016 kl. / klo 11.00 – 16.30

Paikka/Plats: Tornion kaupungintalo, kaupunginhallituksen kokoushuone, kerros 10.

Torneå stadshus, stadsstyrelsens mötesrum, våning 10.

**Närvarande /
Osallistujat**

Baas Sami
Braathen Hanne
Kangastalo Sampo
Melaluoto Tapani
Määttä Antti
Nilsson Ann-Kristin
Rantakyrö Harry
Rantapelkonen Jari
Waara Peter

Pellon kunta
Storfjord kommune
Tornion kaupunki
Ylitornion kunta
Kolarin kunta
Kiruna kommun
Pajala kommun
Enontekiön kunta
Haparanda stad, Styrelsens ordförande/Hallituksen puheenjohtaja

**Övriga deltagare/
Muut osallistujat:**

Hagström Peter
Kenttä Hannele
Varajärvi Marko
Blomster Mikael

VD, Tornedalsrådet *)
Eveka Språkbyrå, Tolk / Tulkki
VD, Tornedalsrådet *)
VD, Finsk-Svenska Handelskammaren **)

*) Deltog inte vid behandlingen av § 34 / Ei osallistunut § 34 käsittelyyn

**) I inledningen av mötet presenterade Blomster Finsk-Svenska Handelskammarens etablering och kommande verksamhet i HaparandaTorneå / Kokouksen alussa Blomster esitteli Suomi-Ruotsi Kauppakamarin sijoittumista TornioHaaparannalle sekä sen tulevaa toimintaa

§ 29. **Mötets öppnande / Kokouksen avaaminen**

Förslag: Styrelsens ordförande öppnar mötet och noterar närvarande ledamöter.

Ehdotus: Hallituksen puheenjohtaja avaa kokouksen ja toteaa läsnäolijat.

Beslut: Styrelsens ordförande öppnade mötet kl. 11.00 finsk tid och noterade närvarande ledamöter.

Päätös: Hallituksen puheenjohtaja avasi kokouksen kl. 11.00 Suomen aikaa ja totesi läsnäolijat.

§ 30. **Godkännande av kallelsen och mötets beslutsförhet Kokouskutsun ja kokouksen päätösvaltaisuuden hyväksyminen**

Förslag: Möteskallelsen godkännes och mötets beslutsförhet konstateras.

Ehdotus: Hyväksytään kokouskutsu ja todetaan kokouksen päätösvaltaisuus.

Beslut: Kallelsen godkändes och beslutsförheten konstaterades.

Päätös: Hyväksyttiin kokouskutsu ja todettiin päätösvaltaisuus.

§ 31. **Val av justerare Pöytäkirjantarkastajien valinta**

Förslag: Två protokolljusterare utses.

Ehdotus: Valitaan kaksi pöytäkirjan tarkastajaa.

Beslut: Till protokolljusterare utsågs Harry Rantakyrö och Antti Määttä.

Päätös: Pöytäkirjantarkastajiksi valittiin Harry Rantakyrö ja Antti Määttä.

§ 32. **Föregående mötes protokoll Edellisen kokouksen pöytäkirja**

Referens: Protokoll från styrelsens möte 12.05. 2016. **(Bilaga 2.)**.

Viite: Hallituksen 12.05. 2016 kokouksen pöytäkirja. **(Liite 2.)**.

Förslag: Ordföranden går igenom ovannämnda protokoll.

- Ehdotus:** Puheenjohtaja käy läpi kyseisen pöytäkirjan.
- Beslut:** Ordföranden gick igenom föregående mötets protokoll och protokollet lades till handlingarna.
- Päätös:** Puheenjohtaja kävi läpi edellisen kokouksen pöytäkirjan ja pöytäkirja merkittiin tiedoksi.
-

§ 33. Godkännande av dagordningen Esityslistan hyväksyminen

- Referens:** Bilaga 1. sid 2.
- Viite:** Liite 1. sivu 2.
- Förslag:** Förslag till dagordning godkännes.
- Ehdotus:** Esityslistaehdotus hyväksytään.
- Beslut:** Förslaget till dagordning godkändes. Till Övriga ärenden (§ 38) beslutade styrelsen att ta med frågan om "Delegationsordning" samt "Pello kommunns deltagande i Tornedalsrådet".
- Päätös:** Esityslistaehdotus hyväksyttiin. Kohtaan Muut asiat (§ 38) lisättiin kaksi asiaa, "Valtuutusjärjestys" ja "Pellon kunnan jäsenyys Tornionlaakson neuvostossa"
-

§ 34. Godkännande av avtal mellan Tornedalsrådet och den nye VD:n Tornionlaakson Neuvoston ja uuden toiminnanjohtajan välisen sopimuksen hyväksyminen.

- Referens:** Bilaga 1.
- Viite:** Liite 1.

Styrelsen beslutade vid sitt möte i Oterén 16-05-12 att välja Marko Varajärvi till ny VD för Tornedalsrådet. Styrelsen beslutade vidare att ett VD-kontrakt avfattas och tillställs Tornedalsrådets styrelse för godkännande innan underskrift och i kraftträdande. Styrelsens ordförande Peter Waara och Sampo Kangastalo utsågs att bereda kontraktet och att tillsammans med den valda VD:n förhandla om närmare villkor.

/

Hallitus päätti kokouksessaan 12.5. 2016 Oterénissa valita Marko Varajärven Tornionlaakson Neuvoston toiminnanjohtajaksi. Hallitus päätti myös johtajasopimuksen tekemisestä ja tuomisesta Tornionlaakson Neuvoston hallituksen hyväksyttäväksi ennen

sopimuksen allekirjoittamista ja voimaan astumista. Johtajasopimuksen valmistelijoiksi nimettiin hallituksen puheenjohtaja Peter Waara sekä Sampo Kangastalo, jotka neuvottelevat tarkemmista sopimusehdoista valitun toiminnanjohtajan kanssa.

Förslag: Styrelsens ordförande Peter Waara presenterar förslaget till VD-kontrakt. Styrelsen godkänner förslaget.

Ehdotus: Hallituksen puheenjohtaja Peter Waara esittelee ehdotuksen johtajasopimukseksi. Hallitus hyväksyy sopimuksen.

Beslut: Styrelsen röstade om VD-avtalet. Antti Määttä (med Sampo Kangastalos bifall) föreslog att ur VD-avtalet stryks två meningar: *"Efter provantställnings genomförande regleras lönenivån (tidigast 2017-03-01). Från och med 2018 omfattas VD:s lönerrevision av allmänt kollektivavtal."*

Förslaget till VD-avtal innefattade de två meningarna. Vid röstningen fick grundförslaget fem röster (Baas, Braathen, Nilsson, Rantakyrö, Waara), Määttas förslag fyra (Kangastalo, Melaluoto, Määttä, Rantapelkonen). Styrelsen godkände förslaget.

Styrelsen beslutade enhälligt, att VD:s lön per månad i början av anställningen är det belopp i SEK som motsvarar 5.000 euro. Protokollet justerades i mötet via uppläsning. En kopia av ett undertecknat VD-avtal bifogas till protokollet.

Päätös: Hallitus äänesti johtajasopimuksesta. Antti Määttä (Sampo Kangastalon kannattamana) esitti, että johtajasopimuksesta poistetaan lauseet: *"Koeajan toteutumisen jälkeen palkkataso tarkistetaan (aikaisintaan 2017-03-01). Sen jälkeen palkka tarkistetaan vuosittain (aikaisintaan 2018-03-31)."*

Johtajasopimuksen pohjaesitykseen sisältyivät em. kaksi lausetta. Äänestyksessä pohjaesitys sai viisi ääntä (Baas, Braathen, Nilsson, Rantakyrö, Waara), Määttän esitys sai neljä ääntä (Kangastalo, Melaluoto, Määttä, Rantapelkonen). Hallitus hyväksyi johtajasopimuksen.

Toiminnanjohtajan palkkaukseksi työsuhteen alkaessa hallitus päätti yksimielisesti 5.000 euroa kuukaudessa vastaava summa Ruotsin kruunuina. Pöytäkirja tarkastettiin kokouksessa julkilukemalla. Kopio allekirjoitetusta johtajasopimuksesta liitetään pöytäkirjaan.

§ 35.

Attestordning / Hyväksymisvaltuudet

Förslag: Styrelsen beviljar attesträtt till VD:n Marko Varajärvi för belopp upp till 50 000 SEK. Kostnader överstigande 50 000 SEK, samt VD:s personbundna kostnader, atteras av styrelsens ordförande.

Marko Varajärvi beviljas teckningsrätt för Tornedalsrådets bankkonton och bankservice via Internet.

Ehdotus: Hallitus myöntää hyväksymisvaltuudet toiminnanjohtaja Marko Varajärvelle 50 000 SEK saakka. Hallituksen puheenjohtaja hyväksyy 50 000 SEK ylittävät kustannukset, sekä toiminnanjohtajan henkilökohtaiset menot. Marko Varajärvelle myönnetään nimenkirjoitusoikeus Tornionlaakson Neuvoston pankkitileille sekä verkkopankkiin.

Beslut: Styrelsen beslutade bevilja attesrätt enligt förslaget.

Päätös: Hallitus myönsi hyväksymisvaltuudet esityksen mukaisesti.

§ 36. **Projekt Arctic Europe / Arctic Europe hanke**

Referens: Tillväxtzon 2016-2018, Arctic Europe. **(Bilaga 2.)**.

Viite: Kasvuvyöhyke 2016-2018, Arctic Europe. **(Liite 2.)**.

Syftet med projekt Arctic Europe är att förstärka och stödja områdets strategiska utveckling och konkurrenskraft, inom bl.a näringsliv, FoU och arbetsmarknad.

/
Arctic Europe hankkeen tarkoituksena on vahvistaa ja tukea alueen strategista kehittämistä ja kilpailukykyä, m.m elinkeinoelämän, koulutuksen ja tutkimuksen aloilla sekä työmarkkinoilla.

Förslag: Arctic Europe projektet presenteras. Styrelsen tar ställning till Tornedalsrådets eventuella deltagande i projektarbetet.

Ehdotus: Arctic Europe hanke esitellään. Hallitus ottaa kantaa Tornionlaakson Neuvoston mahdolliseen osallistumiseen hanketyöhön.

Beslut: Styrelsen beslutade att aktivt följa upp projektet.

Päätös: Hallitus päätti, että hanketta seurataan aktiivisesti.

§ 37. **VD:s rapport / Toiminnanjohtajan raportti**

VD rapporterar om kansliets verksamhet under perioden 12.05. 2016 – 08.09. 2016.

/
Toiminnanjohtaja raportoi kanslian toiminnasta 12.05. 2016 – 08.09. 2016 välisenä aikana.

Förslag: Rapporten godkännes och läggs till handlingarna.

Ehdotus: Raportti hyväksytään ja merkitään tiedoksi.

Beslut: Styrelsen godkände rapporten. (**Bilaga 3.**)

Päätös: Hallitus hyväksyi raportin. (**Liite 3.**)

§ 38. Delegationsordning / Valtuutusjärjestys

Ärende: Styrelsemedlem Ann-Kristin Nilsson tog upp frågan om delegation och vad som menas med det.

Asia: Hallituksen jäsen Ann-Kristin Nilson otti esille kysymyksen delegoinnista ja mitä sillä tarkoitetaan.

Beslut: Styrelsen beslöt, att delegation måste framöver definieras på ett tydligt sätt.

Päätös: Hallitus päätti, että valtuutusjärjestys tulee jatkossa tehdä selkeästi.

§ 39. Pello kommuns deltagande i Tornedalsrådet / Pellon kunnan jäsenyys Tornionlaakson neuvostossa

Ärende: Styrelsemedlem Sami Baas konstaterade, att Pello kommuns ekonomi har försämrats och att styrelsearbetet i rådet bör förbättras. Pello kommun har därför tagit frågan om medlemskap i Tornedalsrådet under övervägande. Möjligheten att fortsätta som medlem i Tornedalsrådet finns kvar.

Asia: Hallituksen jäsen Sami Baas kertoi Pellon kunnan taloustilanteen heikentyneen ja että neuvoston hallituksen työskentelyn tulisi parantua. Tornionlaakson neuvoston jäsenyys on otettu tarkastelun kohteeksi. Mahdollisuus jatkaa Tornionlaakson neuvostossa on vielä olemassa.

Beslut: Styrelsen noterade ärendet.

Päätös: Hallitus merkitsi asian tiedoksi.

§ 40. Mötets avslutande / Kokouksen päättäminen

Styrelsens ordförande avslutade mötet kl. 16.30 finsk tid.

Hallituksen puheenjohtaja päätti kokouksen klo 16.30

Marko Varajärvi

VD / Toiminnanjohtaja

Peter Waara

Ordförande

Puheenjohtaja

Harry Rantakyrö

Protokolljusterare /

Pöytäkirjan tarkastaja

Antti Määttä

Protokolljusterare /

Pöytäkirjan tarkastaja
